

TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP.

Felelős szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Nagybecskerek, 1899.

XXVIII. évfolyam. 285. szám.

Hirdetési árak:

Egész évre	12 00.
Félévre	6 00.
Negyedévre	3 00.
Egy hóra	1 00.

— Egyes szám ára 4 kr. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetés iródkban.

Megjelenik

vászár- és ünnepnapok kivételével minden nap esti 8 óráig.

Szerda, december 13.

A Jancu-alap.

Nagybecskerek, december 13-án.

(—s.) A gyulafehérvári törvényszék tudvalevően elkobozni rendelte a Jancu-alapot, melynek gyűjtésére a törvényes engedéllyel nem bírtak s melynek el-sikkasztásával maguk a románok vádolták meg az ugynevezett tribunistákat

A vizsgálat megindítottán, kislült, hogy a begyűlt pénzekről számolni az illetők, Albini Livius és társai nem tudnak, mert annak egy részét nemzetiségi célokra, azaz a magyar állam elleni izgatásra használták fel.

Egyrészt tehát sikkasztás, másrészt pedig tilos dákorumán tüzelmek tették szükségessé, hogy a dologba a hatóságok is beleszóljanak és a gyulafehérvári törvényszék ítélete ép olyan jogos, mint a milyen üdvös a nemzetiségi kérdés tekintetéből.

De a románok manapság végtelenül elbizakodottak és tulságosan bíznak a kormány békülékeny hajlamaiban. Ez a békülékeny hajlam azonban aligha fog működni a haza ellenségeivel szemben, kik kihívóan szobrot akarnak állítani itt nálunk Magyarországon, Hunyadmegyében, annak a Jancunak, aki lemészároltatta az elhagyatott magyar asszonyokat és gyermekeket, mikor a férjek és apák a hazáért küzdöttek, mert hiszen a szabadságharc alatt ez a megvetésre méltó sz rep jutott a lázadó, hitvány és gyáva hazai oláh-ságnak.

És ma azt merik mondani, hogy ők s az ő Jancu-jok ő Felsége katonái voltak s ő Felsége trónját védték. S ezzel akarnak demonstrálni és küzdeni a gyulafehérvári törvényszék ítélete ellen, igérgetve a Tribuna Poporului hasábjain, hogy a trónig is mennek, ha a kuria fel nem oldja az ítéletet.

Nos hát, ez a legnagyobb illojalítás, a mit csak elkövethetnek, mert ő Felsége

és a magyar nemzet egyaránt fátyolt borított a mult fájdalmas eseményeire, azokra tehát visszatérni nem szabad, de meg az oláhok, akik egyszerűen a zavarosban akartak akkor halászni, akik csak ölni és rabolni akartak a gyöngéktől akkor, mikor az erősek a csatatéren küzdöttek, soha sem voltak ő Felsége katonái. Jancu pedig épen nem, mert hiszen később Jancu már azt is vallotta — a sok rablás és öldöklés után, — hogy okosabb lett volna neki az osztrák ellen menni, a magyarral egyesülve.

És az érzékeny románok még azt is „felháborodással“ kifogásolják, hogy a vádoló ügyész haramia vezérnek mondta beszédében Jancut.

Igazán már sokat mernek a dákoromán urak, hát már a közvadász szabádon ne is vádolhasson, ha románról van szó? Hát egy magyar ember, a kinek a lelke előtt feltűnnek ama véres idők emlékei, fel se háborodhasson — nem a becsületes ellenfél, de a gaz, áruló emlegetésénél?

Különbben is a kir. ügyésznek nem az a dolga, mint a diplomatának, hogy a szavakat mérlegelje, de hogy a büntető törvénykönyv rendelkezéseit tartsa be.

A Lauka-lakoma.

Nagybecskerek, december 13.

A kaszinó nagy terme szépen megtelt azokkal, akik eljöttek, hogy áldomást igyanak az ünnepelt veterán poéta jóvoltáért. Ott volt Nagy becskek társadalmának színe-java. Az asztalfőn a jubiláns ült a főispán és a törvényszéki elnök között. Ugy 8 felé járhatott az idő, midőn a nagykikindai cigányzenekar rágyújtott a Rákóczyra, melynek akkordjai mellett szép sorjában bevonultak a frakkos pincérek, mindenik egy egy nagy tál balat tartva kezében, amivel a lakoma kezdődött.

Tudósítónk a következő jelen voltak neveit jegyezte föl:

Összerótt egy halom művet
Prózát, verset, a mi kellett.
Néha kicsit spanyol is volt,
De magyar maradt e mellett.
Vagy tizenöt kormányt szolgált,
Még sem változtatott elvet,
Mert soha meg nem tagadta
Magában a magyar embert.

Hej az öreg nagy időt élt,
Nem nagy időt, nagy időket;
Tölgyeket látott virulni,
A kik nagy részt már kidőltek.
Kidőltek meg siratta,
Könnyeinek már nyomuk sincs;
Emléküket megőrizte
S ez ő neki legdrágább kincs.

Nem dicsekszik kincseivel;
Jó barátok közt titokban,
Hogy a falak meg ne hallják,
Öreg szíve nagyot dobban.
Elregéli szépen halkán,
Kiket ismert, kik mit tettek,
Mit akartak, miért haltak
Ők a dicsők, ők a szentek.

Van még régi cimborája.
Van egy-kettő, édes kevés.
Hajh, azóta sok jégverést
Szenvedett a magyar vetés.
De megújult a termőföld,

Mert szántottak és vetettek,
Régiekhez ujak nőttek,
Uj virulást teremtettek.

Es az öreg olyan kedvvel
Nézi ezt a nemzedéket,
Mintha ő oktatta volna
Szántani és vetni őket.
Van is oka így érezni,
Maga tudja, maga látja:
Miért lett ő mindnyájunknak
Edes kedves Guszti bátyja.

Nohát, öreg, ne vess rajta,
Hogy mi téged így köszöntünk,
De olyan, ki mást kívánna,
Egyetlenegy sincs közöttünk:
Elned kell még, élj sokáig,
Bár megéred, bár láthatnád
Az uj nemzedék küzdelmét,
Az uj idők diadalmát!

Dr. Kis Sándor.

TÉL.

— A „Torontál“ eredeti tárcája. —

A természet halála bekövetkezett. Erejét vesztette az áldáshozó napsugár, az egykor ragyogó sugárözön, melynek hevével ellenállhatlan erővel gyarapodott, fejlődött a természet, most csupán halvány fény, melynek többé hatalmában nem áll dacolni a reggel hűsével, a szél csipősségével s erőtlen melege nem tart

A „TORONTÁL“ tárcája.

Lauka ünnepén. 1899.

Nyolevan éves öreg embert
Hatvan éves író, költőt
Üdvözlnek, ünnepelnek
Jó barátok, írók, költők
S talán egy sem venné észre,
Hogy az öreg nevet rajta.
Nézzétek csak: a szemé sir,
Hanem mosolyog az ajka.

Es sirása, mosolygása
Mind a kettő oly őszinte;
Vele sirunk és mosolygunk,
Nevetnénk is vele szinte,
Ha érzenők, ha értenők,
Mit ő érez, mit ő gondol,
Mi nem birnánk szabadulni
Fájdalomtól, gyásztól, gondtól.

De ő könnyen megszabadul
Mert magában azt gondolja,
Ez sem egyéb, mint a többi,
Komédia, más mi volna.
Sok komédiában játszott
Nagy szerepet, kis szerepet,
Es nevetni s nevetetni
Minden szerepben szeretett.

Mélyen tisztelt ünneplő közönség! Előre is bejelentem, hogy nem az utolsó tósztom lesz ez. (Eljenzés. Halljuk!) No csak most nem az utolsó, így értem. Mert a mi kedves Guszti bátyámra szándékom van egy humoros tósztot is mondani. Azután a sok szép beszéd után, ami a vármegye díszes termében elhangzott, úgy vélem, hogy leghevesebben cselekszem, ha Guszti bátyámnak előttem ismert természetét veszem alapul, és őt nem mint költőt, nem mint jó barátot, hanem mint igaz szívű embert köszöntöm fel.

Nem hiába mondottad, édes Guszti bátyám, hogy az egész élet nem egyéb, mint „Comedianté”, mert igazad van. Mert csak a szívnek tiszta önérzete, a mindenért hevülmi tudó érzés, a szívnek igaz dobbanása az, ami nagygyá teszi az embert. En előttem ha nem is első sorban állsz, de nem is vagy az utolsó, kedves Guszti bátyám. Sok-sok hibádat én elnézni tudom. Kívánom azért, hogy téged az ur Isten törhetetlen egészségben engedjen még élni számos évekig, hogy tiszta szíved dobogása ezentul is fiatal legyen, hogy ne kellessék a falra másznod és hogy csendes kimulárod legyen. (Eljenzés.)

Az ünnepelelt felett erre rögtönözve, azzal kezdvén beszédét, hogy szeretetéről és szívről sohasem beszélt. Költeményeiben, igaz, sokszor volt e kettőről szó, mert meggyőződése, hogy minden egyéb érzés a világon, akár politikai, akár magasabb bölcsesleti szempontból tekintsük, rendkívüli sok keserűséget, bánatot okozhat az embernek. Csupán a szeretet nem, ha azt magasatosan fogjuk föl. E mellett lehetetlen, hogy az ember a falra mászson. (Derültség.) En — folytatja — sohasem adhatok senkinek semmit, de igaz, hogy tőlem is nehéz valamit elvenni. (Derültség.) Es éppen azért, mert tudom, hogy ez az igen tisztelt vendégkoszorú érdemtelennül tisztelt meg életem hanyatló napjain ezzel a legszébb nappal, nem kívánhatok egyebet, mint hogy az Isten ezt a díszes vendégkoszorút sokáig éltesse. (Hosszas éljenzés.)

Dr. Plechl Szilárd a költészetre és ennek kapcsán Laukára üríti poharát.

Lauka Gusztáv röviden felköszöntötte — hálás érzetéből kifolyólag — jöveit, a miniszterelnököt, a földművelési és a kultusz-minisztert.

Marton Andor humoros tósztaban Laukát élteti.

Lauka Gusztáv az elérzékenyülés hangján emlékezett meg ezután Botka Béla és dr. Brájjer Lajosról, mint akik legtöbbször buzgólkodtak a jubileum sikere érdekében kívánva nekik nem nagyon sokat, mert hisztek — boldogok.

Dr. Grandjean József polgármester Guszti bácsi Maecenásaira, Torontál vármegye közönségére, ennek jelenlévő képviselőire, a fő- és az alispán egészségére üríti poharát. (Eljenzés.)

Ekkor következett az est chef d'oeuvre-je. Hangos halljukozás után fölemelkedett helyéről Bielek Antal árvaszéki ünnök s a töle megszokott ügyességgel, valódi hamisítatlan Kraxelhuber jargonban a következő dikciót vágta ki: Uram, uram, Botka Béla uram, Torontál-

megye disztolla uram, hajdan alantas, jelenleg felentes közeg ur, az idő változása folyián szólok az urhoz! (Halljuk.)

A Herr von Lauka Guszti, az én indim borádom és brodeker én hozzám, életének 90 ik évében van. Ha ez igaz, mert ezt csak most tudtam meg, akkor az én kebelemben kétség támad, mert nem tudom tulajdonképpen, hogy ki a nagyobb bolond, én e, vagy ő? (Derültség. Taps.)

Tekintetbe véve azonban, hogy ő mostan ül felettem, tehát ő a nagyobb bolond. (Taps.)

En poháromat emelem az ő igen becses egészségédre, kívánom neki, hogy sok esztendőtl öljen.

En tudom, ismerem jól az ő sajátságait, hogy például a Herr von Lauka megvan egy igen vallásos ember. Mert mikor az ember öregszik, öregszik vele a szeme, akkor kezd vele tekintgetni — fel felé, ahol nem lát semmit. Mig fiatal volt, semmiféle vallásos türelmetlenség nem háborgatta.

Valamikor, már nem tudom mikor, szerelmes verseket is írt a Herr von Lauka. Barátom, én nagyon téged sajnálja. Hogy szerelmi tevékenységet nem tudtál kifejezni, azt elhiszem, (Taps) de hogy nem tudsz már szerelmes verseket írni, az nehezen megy a fejembe, hiszen azt csak lábakra kell szedni. (Derültség.) En azt hiszem, hogy belőled nem csak göldő, már a pénz tekintetében, hanem még egy nagy bolidigus is lehet — valamikor. En veleddel együtt akarom megérni, magamnak száz évet kívánom, a jövő 60 éves jubiliomat, amit te fogsz megülni, hogy akkor megint elmondhassak egy tósztot, ami hozzád legjobban illik. (Zajos éljenzés.)

Rónay Jenő főispán mondotta el ekkor előre is jelzett humoros tósztiját. Párhuzamba állítja Lauka Muzsáját — a Katival, még pedig az utóbbi hátrányára. Mivel pedig ebből a mai ünnepeltetésből csakis erkölcsi haszna volt... (Közbeiktatások: Ráfizetett!) a bis repetita placet elvénél fogva jövőre, a 61-ik évfordulóra megint rendezzünk egy bankettet a Guszti bácsi javára — s ne jöjjen el senki! (Taps.)

Balázsy József gimnáziumi igazgató „Náci” barátjához száll, mert hát a mi Guszti bácsink voltaképpen — Náci. Aki nem hiszi, itt a keresztlevele, (fölmutatja) van rajta stempli is. Pénzembe került, tehát engedjék meg, hogy ismertessem tartalmát. Guszti bácsi Szatmár megyében, a fejérgyarmati alesperesi kerületben fekvő Vítka községben született 1820. július 19—20 közti éjjel. Így tehát, amint láthatjuk, a jubileum alkalma jövő évre is meglesz... (Eljenzés.) Mivel Guszti bácsinak az első neve Ignatius, kívánom, hogy Náci bácsi, recte Guszti épp úgy ne változzék, mint eddig nem változott, csupán a rókaprémes kabátja változzék még igen sokszor. (Eljenzés.)

Ballier Sándor, lapunk munkatársa fölolvasta ezután az érkezett sürgönyöket, amint következők:

A magyar tudományos akadémia nevében üdvözlöm írói pályája hatvanadik év

fordulóján, hosszú munkás életének még hosszúra terjedését, munka erejének fentartását Isten kegyelméből őszintén óhajtván.

Szily Kálmán.

Lauka Gusztáv Nagybecskerek. Ősz fűrtjeid babérkoszorujába mi is szerény levelet fonunk. Országos Pázmány-egyesület választmánya nevében az elnökség. Csiklay Lajos, Kiss János, Sziklay János.

A kultusz-miniszter sürgönye:

Mai írói ünnepeltetése alkalmából ismétlem legmelegebb szerencsekívánataimat. Örvendek, hogy oly hosszú eredményes munkálkodás után tisztelőinek száma folyton szaporodik és Önt méltó elismerésben részesíti.

Wlassics.

Tisza Kálmán sürgönye:

A távolból, ha talán elkésve is, csatlakozom azokhoz legjobb kívánataimmal, kik ünnepelésére egybesereglettek.

Tisza Kálmán.

Üdvözlő sürgönyöket küldöttek:

A székesfehérvári Vörösmarty-kör

Fireczák Gyula püspök

Kautz Gyula

Csávossy Béla

Herman Ottó

Bulyovszky Lila

Id. Abrányi Kornél és neje

Tisza László

Szűts Miklós táblabíró

Feymann Gyula

Vadnay Károly

Pongrácz Gézáné

Lestyanszky Pancsováról

Csathó Ferenc Szegedről

Major Lajos p. ü. titkár

Maszák Hugó

Az „Otthon” kör

A vidéki hírlapírók szövetsége

Vértesi Arnold

Vécsey Zsiga N.-Kanizsáról

Endródi Sándor

Herczeg Ferenc

Bartók Lajos

Murányi Armin

Szávay Gyula Győről

Budapesti Ujságírók egyesülete

Szent István-társulat

Szentirmay Flemér

Feleky Miklós

Báró Feilitzsch főispán

Korányi Frigyes

Buday igazgató Verseczről

Egyesy Géza

Egyenesy Samu

Barát Armin Temesvárról

Dr. Demkó Pál

Nagykaposi társaskör

Petőfi társaság

Szász Károly ref. püspök

Rappensberger Magyar-Ovárról

László Mihály

Huszár Adolf

Kisfaludy társaság

Nagy Arpad Pécelről

Hegyesy Márton Nagy-Váradról

Kállay András Kemecseről

Gellert nagybányai polgármester

Doby Antal Homonnáról

Szabolcska Mihály

Szinnyei József

Papp Zsigmond Nagy-Bányáról

Dr. Heinermann Lajos Berlinből

Deák Péter Zomborból

Dobsa Lajos Kosgyánról

Lauka Ede

Serák Károly

Zimányi Alajos és neje

Markos Péter Debrecen

Lévay József Miskolc

Nagy N. János 48-as főhadnagy

Ezután Dr. Demkó Endre felolvasta a jelenleg Tatán üdülő dr. Kiss Gyula piarista tanár verses felköszöntőjét, melyet lapunk mai számának tárca rovatában közlünk.

Dr. Klein Mór főrabbi a következő tósztot mondotta:

A mai írói gyémántjubileum alkalmával önkénytelenül is ajkainkra tolu a kérdés, hogy voltaképpen mikor nem jubilált a nap hőse. Hiszen az ünnepeltet, ha poeta nem volna, nevető filosofusnak tarthatnók s ha neve Lauka nem volna, időszakunk Democritosának nevezhetnők. Mert ország-világ előtt ismeretes, hogy a mi jubiliánsunk rokonszenves alakját a tréfa incselkedő koboldja mindenha úgy kísérte, mint csillogos éjjeleken a holdat a Vénus csillaga kíséri s ha a sors ingatag változékonysága olykor a bánat könnyét is csalta az egyik szemé pilláira, a másik szeme akkor is a jó kedv örökifju tűzében csillogott. Lauka Gusztáv ugyanis világlelében a nevető bölcs jelmondását alkalmazta vezérelve gyanánt, mely szerint: „Félreismeri

az égnek egy kék darabját, hiába az elrongyolt felleget, mert ott is csak a kétségbeejtő szürkeség látszik, mely mozdulatlan tömegben ráfeküdt a végtelen boltozatra, hogy kiöjljön onnan is minden derűt, mi a föld most már kopárrá vált téli világára leragyoghatna.

A test megfázik e borulattól, szem elfárad a semmit látásban, a lélekre nehéz elfojtó hangulat száll, a mely misztikus képzelődésre ingerli. Minden állat kémlélődik a rideg világon, merengve epekedik a tavasz boldogsága után s a borzalmas hideg elől menedéket keres.

A tehetősök vigan csevegnek a kandallóban dübörgő tűz melege mellett, a családi élet aprólékos búbája egy szelid idyll, megkapó gyönyör s tiszta boldogság sugárikáé, mely jöleső álomba ringat, hol csak annyit érez, hogy a szárnyaló vágyak egyidőre elpihentek, a merész ábrándok szunnyadoznak s a képzelet megszünt előre törni, hanem lankadtan pihen a multon, melynek homályos ködéből régi emlékeket hivatgat elé... .

Jaj, de mit mivel a szegény, elhagyott árva, kik kopott durva szalmazsákon dideregnek? Nélkülöz és imádkozik azon hatalmas Urhoz, ki megdermesztette a természet szabad vérlükettét. Esedezik és remél a természet márciusi idusában, melynek derülő fénye új életre hívja a természetet s új munkára készíti, kenyeret ad a nélkülözések miatt elpusztult nyomorultaknak. Vajjon mig ez idő eljő, lesz-e ki a szűkölködők nyomorát enyhítse? Nera.

hatja fenn többé az életet, melyet az enyészet ereje diadalmasan szorit vissza a semmiségbe, honnan egykor a tavasz teremő hatalma hívta életre. A természet halálával — idő előtt beállott a tél is.

Hó mindenütt. Messze, messze, a meddig látkörünk terjed, egyforma vakító fehérség. A már 48 óra óta hulló hópehely csendes zizzenással borul a földre és eltakar mindent. A fa sovány rügye összetöprödve mélyed az ág rovátkájába; a föld puha felszíne megfagy, a vizet jégburkolat fedi be és a váratlanul beállott zsarnok tél a működő természet kezére rabbilincset ver.

Nyomasztó csend mindenütt. A természetet ködös szürkesége derengi keresztül. Sokkal hamarabb sötétedik s nehezen virrad. Mintha ólom zárná be e sötétséget, olyan lustán hátrál az erőtelen virradattól.

Vége minden örömmek, mit a természet szépsége eddig nyújtott. Nincs harmat, virágillat. Nincs napfény, reszkető napsugár, nincs az égnek bibora, miből a nyári harmat bájos mezét szövi. Nincs semmi, semmi, csak a fázó szürkeség, az a fagyasztó párázatba burkolt pusztaság, mely a gondolkozóban megakasztja a képzelet röppenését, szűk határok közé szorítja a látást és elszibbasztja a lelket.

Nincs meg a reggel üdesége, a nap déli ragyogása, az est szelid árnya. Mindig egy, mindig ugyanaz a kietlen szürke köd, mely nedves tömegben borong s homályos körvonalba burkol minden tárgyat. Hiába keresem a sugárt, hiába

az a tréfát és soha sem nézett a Gráciák megígéző szeméibe, a ki föl nem foghatja, hogy a humor kegyence mindég csak Socrates barátával nevet.

Már pedig Lauka nevette a multban, valamint hogy neveti a jelenben is nem holmi Kraxelhuberekkel, hanem a tiszta magyarság Diosius barátaival a világot és eme jóízű és jó izlésre valló nevetése valóságos Homerosi nevetés, mely nem más mint visszhangja ama régi jó időknek, midőn Lauka egyik legünnepelt kor- és bajtársa, Petőfi Sándor „Felköszöntés” című dalára pengette lantját emígyen:

„Bort a bilikomba! hogy felköszöntson ajkam
Éljen a nemes keblü barát!
Ki midőn a vész harangja zugott
Szint hűséggel nyújtja jobb karát!”

Lauka ez idő szerinti legmeghittebb barátjának, legmegbízhatóbb jó akarójának, annak a térfunak egészségére, a ki a mai irói ünnepély valóságos élető eleme, valamint tulajdonképeni megteremtője is volt, és kit címénél rangjánál és állásánál jobban dicsér nemes baráti értelete — Rónay Jenőre, a z e m b e r r e, üritem poharamat.

Dr. D e m k ó Endre ezután hivatalosan is bejelenti, hogy megkezdte a „vad tósztok” sorozatát Humoros felköszöntőben élteti Gusztai bácsi — testvéröcsését.

Bielek Antal még ex Kraxelhuberiáddal rukkolt elő, zajos derűtséget keltve.

Szilágyi Albert Gusztai bácsira, mint vármegyei tiszteletbeli főjegyzőre üritette poharát.

S e m s e y Gyula megyei főlevéltáros Gusztai bácsit, mint allelevéltárost köszöntötte, aki soha sem csinált semmiféle zavart a levéltárban. (Derűtség.)

W e i s z Izidor, a Ferenc József-rend lovagja Laukát, mint rendtársát élteti.

Lauka rövid német nyelvű tósztkban válaszol s hasonlólág kíván az előtte szólónak, mint magát kifejezte, „Ruhe und Orden”-t. (Taps.)

A társaság tagjai ezután külön csoportokban a legfesztelenebb hangulatban elszórakoztak és a sikerült lakoma csak a késő éjjeli órákban ért véget.

Ugy a hangulat, mint Marcoin ételei és italai pompások voltak.

HIREK.

Tájékoztató.

December 31. Kereskedő ifjak szilveszter estélye Szönyeggyár állandó kiállítása Hunyady-utca 6.
Január 6. Jótékony növegyleti bál.
A gőzfürdő mindennap reggeli 6 órától délig az urak részére nyitva van; hölgyek részére kedden és pénteken d. u. 5 $\frac{1}{2}$ óráig; ugyanazon napokon 6-tól 8-ig este urak részére is. A kád-fürdő egész nap este 7 $\frac{1}{2}$ óráig nyitva marad.

— **Árvapénzek és vidéki takarékpénztárak.** Említettük, hogy számos megyebeli takarékpénztár azzal a kéréssel fordult a törvényhatósági bizottsághoz, hogy az árvapénzeket betétként náluk helyezték el. A mai folytatolagos közgyűlés ezzel a tárggyal foglalkozván, kimondta, hogy ez ügyben nem dönt, hanem kiküld egy 5 tagú bizottságot, mely a rendes tavaszi közgyűlésnek fog javaslatot tenni. A bizottságba a következő urakat választották be: Tallián Béla, Pap Géza, Nikolics Feodor báró, Poroszkay Béla, Botka Béla.

— **Eljegyzés.** Radits Vladimir a 29. gyalogezred főhadnagya eljegyezte Nedits Anna kisasszonyt, Nedits Arzén földbirtokos bájos leányát Tiszahegyesről.

— **A nagybecskereki községi választások.** A nagybecskereki városi képviselők fele ez évben új választás alá kerül. A tegnapi törvényhatósági bizottsági ülésen választási elnökeknek dr. Kis Jánost küldték ki, kinek feladata lesz a választási határnapot kitűzni. Ertesülésünk szerint a választásokat e hó 28 án ejtik meg.

— **A lábadozó betegeknek.** A torontálmegyei vörös kereszt egyesület elnöksége Torontálvármegyéhez azzal a kérelemmel fordult, hogy a lábadozó betegek gyógyítására létesítendő alaphoz valamivel hozzájáruljon. A tegnapi közgyűlés e célra 100 frtot szavazott meg.

— **Macedonia különválása.** Macedonia és Rudna, mint tudva van, egy nagyközséget képeznek. A macedoniaiak azonban ráuntak erre a közös életre s elhatározták, hogy külön községgé alakulnak át. A vármegye tegnapi közgyűlésén ez a törekvés nem talált pártolásra, amennyiben kimondták, hogy a belügyminiszternek a kérelem elutasítását javasolják. A törvényhatóság ugyanis azon az állásponton áll, hogy inkább több erős nagyközség legyen a vármegyében, mint olyan kis községek, melyek a rájuk nehezedő terheket nem bírják el.

— **Brassai Sámuel siremléke.** A kiváló tudós-nak felállítandó szobor céljaira Torontálvármegye törvényhatósága tegnap 40 koronát szavazott meg.

— **Egy tanító ünnepeletése.** Levelezőnk írja: A délvidéki tanítók körében jó hírnévnek örvendő katalinfalvi igazgató tanító Viszkocsill Lajos nyugdíjaztatása alkalmából összegyűlekezett a helybeli községi iskolaszék, melynek nevében a kiváló szónoki tehetségéről jelesen ismert Holcz Ferenc plébános a hivatalából távozó igazgatóhoz épp oly lelkes mint mélyen megható bucsubeszédet intézett, melyben hangsúlyozta, hogy az iskolaszék a jeles tanferfiút, aki teljes 21 éven keresztül állott tanítézetünk élén és úgy ügybuzgósága, valamint tapintatos eljárása által a nevelés-tanítás terén számbavehető sikert ért el és akinek ép szellemi üdésége — fájdalom — fizikai állapotával merész ellentétben áll, a dusan megérdemelt nyugalomba vonulását a legmélyebb sajnálattal tudomásul veszi. Kellemesen érzi magát tehát indítva indítványozni, hogy a bucsuzó igazgató hervadhatlan érdemei az iskolai törzskönyvben örökíttessenek meg azzal, hogy abba a jegyzőkönyvi közzönet és az iskolaszék teljes elismerése iktattassék, mely fenkölt tartalom indítvány a teljes számban jelenlevő iskolaszéki tagok részéről lelkes eljenzések kíséretében egyhangulag fogadtatott el. E váratlan, a méltányosság önzetlen és őszinte meggyőződésben gyökeredző elismerés nyilvánulása úgy annyira meghatotta az ünnepelet igazgatót, hogy első pillanatban képtelen volt túlradó érzelmeinek kifejezést adni. Meghatott hangon és könnyelt szemekkel köszöntötte meg e valóban kitüntetett óvációt, hangsúlyozván, hogy e boldogító jelenetet életének legbecesebb kincseként, hálás keblében örökké hű emlékében fogja tartani. Azon ünnepélyes fogadalommal, hogy ő mint nyugdíjas tanító a helybeli tanügyi előmozdítására célzó törekvéseket szerény tehetése és erejéhez képest szakadatlanul istápolni és támogatni szent kötelességének fogja tartani, a lelkesült iskolaszéki tagok egyenkint meleg kézszorítással és ama forró óhaj kíséretében bucsuztak el szeretett tanítójuktól, engedje meg az egek Ura, hogy szeretett családjával egyetemben eredménydus törekvéseinek édes gyümölcsét még igen-igen soká élvezhesse.

— **Adakozás.** Weisz Izidor ur, a Ferenc József-rend lovagja, a nagybecskereki községi főgimnázium keblében alakult „Deáksegélyző egyesületnek” 10 frtot volt szives adományozni, mit ezennel köszönettel nyugtáztat az elnökség.

— **Nagybecskerek egészségé.** Végtele nül aktuális most ez a kérdés a járványok idejében Nagybecskereken s tulajdonképen azt kellett volna címül írni, hogy „A város betegségi statisztikája”, hiszen alig van ház, a hol ne rettegnének féltő aggodással valakinek az életeért. Dr. Weiserschan József városi főorvos be-terjesztette jelentését a mult havi egészségügyi viszonyokról, melyek minden tekintetben kedvezőtlenebbek az október havihoz képest, mivel öttel kevesebb az élve, kettővel több a halva szülöttek száma; a meghaltakak pedig a mult havinál 6-tal több; legsajnálatosabb a gyermek-halaldósági szám viszonya a felnöttekéhez képest, mely előbbi az utóbbit tizzel mulja felül. Az általános megbetegedésre (még inkább, mint a mult hónapokban) november folyamán a vörheny kedvezőtlen befolyással volt; mivel a gyermekek réme ugye számra, mint veszélyességre e hóban érte el legnagyobb fokát Megbetegedett 61 egyén, kik közül a halál 19 et pusztított; 6 difteritis eset közül 1 végződött halállal. Trachomára 56 egyén vizsgáltatott meg, köztük egy trachomabeteg gyógykezelés alatt áll. Rendőrorvosilag 27 egyén került vizsgálat alá s 19 mint ragályos bajban szenvedő a kórház ápolásába vétetett. Heveny kórályos bajok, valamint tüdővész után 38 lakás és gőzfertőtlenítés történt. Közfogyasztásra szánt élelmi szereket tizenöt ízben vizsgáltak meg rendőrorvosilag, két esetben élvezhetlen gyümölcs és tej kifogásoltatott. Városunk lakosságának száma 22575, élve született 73, halva 3, meghalt 84, ezek közül hét év-n alól 47, hét éven felül 37 a következő halálokokkal: vele született gyengeség 8, görcsök 10, bélhurut 7, roncsoló toroklob, beleértve torokgyíkot 1, vörheny (Scarlat) 19, gyermekági láz 1, tüdőgyulladás 1, tüdőgümőkór 8, vizebeteg-

ség 5, elmebajok 1, aggkóri végkimerülés 7, egyéb természetes halálokok 15, kül-erőszak okozta halál (zuzódás a fejen) 1.

— **Mükedvelői előadás.** Mint már említettük is, a zombori Rónay Jenőné öméltósága védnök-sége alatt álló „Olga” egyesület a szegény gyermekek fölruházására f. hó 16 án, szombaton, a városi színházban mükedvelői előadást rendez. Szinre kívül Herceg Ferenc darabja „A dolovai nábob leánya”, a következő szereposztással: Jób Sándor Reitter Oszkár ur, Vilma leánya Vértessy Stefi k. a., Özv. Domaházyné, Jób huga Reitter Oszkárné urnő, Szentirmay Dr. Vinczehidy Ernő ur, Szentirmayné Balás Ivánné urnő, Tarján főhadnagy Daniel Ferenc ur, Loránt hadnagy Balás Iván ur, Bilitzky hadapród Kupuszároovits Jenő ur, Merlin báró Dr. Demkó Endre ur, Szklabonyay Réczey Ödön ur, Merlin ügyvédje Tullics György ur, Jób ügyvédje Bakalovits Plátó ur, Jób házi orvosa Bakalovits Plátó ur, Jób inasa Borzeczky Pál ur, Miska tisztii szolga Réczey Ödön ur, Napos kiplár Todorcsk Miklós ur. Az előadás este fél 8 órakor kezdődik. Helyárak: alsó- és emeleti páholy 8 frt, másod-emeleti páholy 2 frt 50 kr., családi páholy 12 frt, körszék az I. — VI. sorban 1 frt 50 kr., Zártszék 1 frt, állóhely 50 kr, deák- és katonajegy 30 kr, karzati ülőhely 30 kr, karzati állóhely 20 kr. Jegyek előre válthatók Mangold Lipót ur könyvkereskedésében. — Itt említjük meg, hogy az előadáson a nagybecskereki zeneegyesület is közreműködik, aminek jelzése a szinlapon tévedésből kimaradt.

— **Vörheny.** Lapunk tegnapi számában közölt kimutatáshoz, mint a mai nap meg betegültjeit, arendőrfőkapitányság közlése alapján, a következőket adjuk: Batyáni Erzsébet 9 éves Kültelek. Feketics Katalin 6 éves Szerb-zárda utca 985. sz.

— **A Gusztai bácsi szavajárása.** Kerge ur, a kit a hűvös időjárás eddigéig visszavonulásra kényszerített, ma új télkabáttal és barátságos arccal látogatott meg bennünket a redakcióban. Jóformán be sem jött, hanem megállt az ajtóban és kezét a kilincsen tartva, megreszközött egy kérdést.

— Szabad-e valami szellemes talányt feladnom?

— Nem szabad, kiállottuk egyszerre.

— Jól van, tehát elmondom. Mit mond Gusztai bácsi, ha kacsapencsényét rendel a vendéglőben?

— ???

— Komme die Ante!

Mire magunkhoz tértünk szédületünkben, Kerge ur már a harmadik utcában járt.

— **A külföldi utlevelek gyorsabb kiállítása.** A kereskedelmi és iparkamarákhoz ma érkezett meg a kereskedelemügyi miniszter leirata, melyben a szegedi kamarának a külföldre szóló utlevelek kiállításának gyorsítása tárgyában tett fölterjesztésére tudatja, hogy a szóban levő ügyet az erre illetékes belügyminiszterrel közölte, aki arról értesítette, hogy a kellő intézkedések meg vannak téve az iránt, hogy az utlevelek a kérvényezők részére a lehető legrövidebb idő alatt kiszolgáltassanak. A jelenlegi utlevélrendszer keretében azonban intézkedés nem tehető oly irányban, hogy az utlevél-kiállítási ügy decentralizálassék, miért is a belügyminiszter azon óhaj, hogy az ügy végleges szabályozásáig már most hatalmaztassanak föl az alispáni hivatalok, miszerint utigazolványokat állíthassanak ki, figyelembe nem vehette. Minthogy pedig a jelenleg fennálló utlevél rendszere már meg nem felel, annak újabb szabályozása iránt a belügyminiszter törvényjavaslatot készített, mely jelenleg még tárgyalás alatt áll. A belügyminiszter azonban, hogy ezen tárgyalások befejeztével már a közel jövőben azon helyzetben lesz, hogy a javaslatot alkotmányos tárgyalás alá bocsáthatja.

— **Fenyők.** Azok az apró tülevelü fűcskák, amelyek odafenn a felső vidéken üditő és kellemos illatukkal annyi embernek szolgáltak már gyógyító irul, ismét lekerültek hozzánk. Szeretjük őket és hogy is lehetne ez másként, mikor ők a szeretet ünnepeinek hírnökei. Beviszik őket a paloták legfényesebb termeibe, éppen úgy, mint a legszegényebb viskóba, telerakják csecesbecsékkel és apró viaszgyertyákkal szent karácsony ünnepeinek előestéjén. Már e héten megjelenik a fenyőpiac a virágpiacra s rövid idő múlva oda kerülnek, ahol annyi sok sok örömet fognak okozni Krisztus ajándékával a gyermekeknek.

— **Elveszett.** A r. kath. templomból a Mária Terézia utcáig vezető uton egy arany karperec 5 opál kövel elveszet vasárnap délelőtt. A megtaláló kéretik azt a rendőrségnek átadni.

Vonatok érkezése és indulása

Nagy-Becskerekre, illetve Nagy-Becskerekről

Érvényes 1899. november hó 1-től.

Érkezik:

- a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarra:
 - Zombolyáról: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.
 - Pancsováról: este 6 óra 09 p.
 - " (Antalfalva, Számos, Szécsányon át) d. e. 11 óra 45 p.
 - Antalfalváról: reggel 7 óra 21 p.
 - Temesvárról: délelőtt 11 óra 45 p.; este 6 óra 37 p.; éjjel 9 óra 46 p.
 - Vereczről: délelőtt 8 óra 49 p.; éjjel 9 óra 46 p.
 - Alibunárról: éjjel 9 óra 49 p.
 - Zombolyáról: (keskenyvágányú vonalon) délelőtt 11 óra 20 p.; este 6 óra 45 p.
 - Csösztelekről: (keskenyvágányú vonal, reggel 6 óra 24 p. (csak minden kedden, pénteken és vasárnap).

- b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarra:
 - Budapest-Nagy-Kikindáról: reggel 7 óra 52 p.; délután 4 óra 45 p.; éjjel 10 óra 22 p.

Indul:

- a) a nagybecskerek-bégaparti (thév.) pályaudvarról:
 - Zombolyára: éjjel 3 órakor; délután 5 óra 30 p.
 - Pancsovára: reggel 8 óra 07 p.
 - " (Szécsány, Számos és Antalfalván át) éjjel 3 órakor.
 - Antalfalvára: este 6 óra 40 p.
 - Temesvárra: éjjel 3 órakor; délelőtt 9 óra 31 p.; délután 5 óra 30 p.
 - Vereczre: reggel 5 óra 59 p.; délután 5 óra 30 p.
 - Alibunárra: reggel 5 óra 59 p.
 - Zombolyára: (keskenyvágányú vonal) délelőtt 10 óra 36 p.; este 6 óra 03 p.
- b) a nagybecskereki (nknbt) pályaudvarról:
 - Nagy-Kikinda-Budapestre: reggel 5 óra 45 p.; délelőtt 11 óra 49 p.; este 7 óra 05 p.

TÁVIRATOK.

Országgyűlés.

A képviselőház ülése december 13-án.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál” eredeti táv.) A képviselőház ma délelőtt 10 órakor ülést tartott, a melyen a kvótatörvényjavaslat általános tárgyalását folytatták.

Az első szónok Brázay Kálmán volt, ki hosszasan szólt a javaslat ellen. Utána Széll miniszterelnök válaszolt a javaslat ellen felhozott kifogásokra; minden támadásra akar válaszolni s a gyanúsítások ellen védi a kvótabizottságot, valamint azon ráfogás ellen, hogy gavallérosan, felületesen és könnyelműen járt el. Azon szemrehányásra, hogy a miniszterelnök, mint a bizottság elnöke, aláírta a jelentést, mely szerint a kvótaemelés indokolatlan, most pedig ezen javaslatot előterjeszti, konstatálja, hogy a magyar bizottság jelentésében is hajlandónak nyilatkozott az osztrákok jogos kívánságait teljesíteni, ha az osztrákok a magyar számítás alapját elfogadják. Az 1898-iki jelentésből felolvassa azon részt, mely szerint a magyar bizottság 31 négy tizedet nem tartotta módosíthatlannak. A magyar bizottság akkor, mikor az osztrákok a maguk számítása alapjait visszavonták, nem zárkoztak el a méltányos és igazságos kifogások ellen, melyeket különben elvben koncedált. Szószegésről tehát nem lehet szó. Külömben az alkut mindig a legkisebb számmal kell kezdeni. Az előbbi bizottságot ezért nem vádolták, csak a mostanit, melyet sárral dobálnak. A 33-8 kvóta nem mesterségesen kiszámított. A miniszterelnök már 1897-ben mondta választóinak, hogy a kvóta kiigazítása hozzávetőleg 34 százalékra szükséges lesz. Azután a számítás részleteivel foglalkozik, melyekkel kimutatja, hogy a kvóta-számítás helyes Majd Komjáthival és Polónyival polemizál a szónok és kijelenti, hogy a tárgyalások újra felvételért, mely törvényes volt, elvállalja a felelősséget.

Kossuth-szobor Aradon.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál” eredeti távirata.) Aradról jelentik: Az aradi Kossuth asztaltársaság, mely céljaul tüzte ki Kossuth Lajos emlékének és kultuszának mivélését, tegnap tartott ülésében elhatározta, hogy a Besze János, negyvennyolcas követ, sirkövére egybegyűlt özszeget, miután Besze Jánosnak már egy másik jótékonycélu társaság állított fel emléket, egy Aradon felállítandó Kossuth szobor czéljára adományozza és a szerény alap gyarapításához megindítja a gyűjtést, a mig az akkora összeggé nem nő, a melyből Kossuth Lajoshoz és Arad hazafiságához méltó szobort lehet fölállítani.

Magyarok kivándorlása.

Budapest, dec. 13. (A „Torontál” ered. táv.) Sátoraljuhelyről telegrafálják: Zemplén megye tegnapi közigazgatási bizottsági ülésén az alispáni jelentés megdöbbentő adatokkal szolgált. E szerint az utolsó három hónap alatt a megyéből tízezen vándoroltak ki Amerikába. A bizottság elhatározta, hogy ebben az ügyben felir a belügyminiszterhez, kérve, hogy az utlevelek megszerzését nehezítesse meg.

Budapesti gabonafőzsde.

Budapest, 1899. december 13

A készáruüzlet hivatalos árjegyzései:

B u z a	kilós	100 kilogr. ára		kilós	100 kilogr. ára	
		retől	felett		retől	felett
Bánsági	ó	76	7.65	7.70	80	8.15
Tiszavidéki	"	76	7.65	7.75	80	8.20
Pestvidéki	"	76	7.60	7.70	80	8.15
Bácskai	"	76	7.80	7.95	80	0

Rozs	uj	elsőrendű	70-72	6.20	6.30
Árpa	"	másodrendű	60-62	6.05	6.15
"	"	takarmány	62-64	5.70	5.80
"	"	égetni való	64-66	5.45	5.55
"	"	sőrfőzésre való	64-66	6.25	6.50
Zab	ó	bánsági	39-41	5.35	5.45
Tengeri	"	másnemű	-	5.-	5.30

Határidő-üzlet.

Budapest, dec. 13. (A nagybecskerek Lloyd-társulat távirata.) Buzában a kínálat és vételkedv lanyha, az árak 5 krral emelkedtek. Kötetett: Buza 1900. áprilisra 7.88-7.89 Buza 1900. szept.-re 7.95-7.96 Rozs áprilisra 6.46-6.47 Zab áprilisra 5.06-5.07 Tengeri 1900 májusra 5.01-5.02

VASUT-ÜGYEK.

M. kir. államvasutak. Üzletvezetőség. Zágráb.

Pályázati hirdetés.

A m. kir. államvasutak zágrábi üzletvezetősége az 1900-1902. évig terjedő három évre a vonalai mentén fekvő összes pályáépületek és helyiségekben a patkányok kiirtására újból nyilvános pályázatot hirdet. A zágrábi üzletvezetőség kezelése alatt levő vonalak a következők:

1. Zákány-Fiume,
2. Sziszek-Doberlin,
3. Üszög-Villány,
4. Zákány-Bátaszék,
5. Budapest-Kelenföld-Szt.-Lőrincz,
6. Rétszilás-Szegzárd,
7. Sunja-Bród,
8. Körös-Belovár,
9. S.-Szobba-Barcs,
10. S. Szobba-Bal. Szt.-György,
11. Kaposvár-Mocsolád,
12. Kaposvár-Fonyód,
13. Pécs-Barcs,
14. B. Szt. Lőrincz-Slatina Vasic,
15. Hidegkut-Gyöng Tamási,
16. Dugoseló-Vorska, Banarajamga-Pakrac,
17. Belovár-Verőce,
18. Bak-Felsőmindszent-Komló,
19. Szegzárd-Bátaszék.

Ajánlattevő tartozik ajánlatában kijelenteni, hogy az időközben megnyitandó vonalakon hajlandó az illető vonal hosszának arányában teljesítendő felülfizetésért az új vonalon a patkányirtási munkákat szintén elvállalni.

Felhívtnak a pályázni szándékozók, hogy kellőleg bélyegzett ajánlataikat f. évi december 16-ának déli 12 órájáig a zágrábi üzletvezetőség I. osztályához (Trenkova-utca 1. szám) nyujtsák be.

Később beérkező avagy távirati uton tett ajánlatok figyelembe nem vétetnek. Tárgyalás alapjául csak azon zárt ajánlatok fogadtatnak el, melynek borítéka a következő felirattal:

„Ajánlat 31149. számú pályázati hirdetmény folytán patkánykiirtási munkálatra” lesz ellátva s a mely ajánlatokban az ajánlattevő határozottan megjelöli azon összeget, a melyért ő a munkákat egy évre elvállalja.

A pályázók, illetőleg ajánlattevők, kik az üzletvezetőség előtt ismeretlenek, kötelesek kérdésben forgó munkálatok végzésébeni gyakorlatosságukat és képességüket eddigi ikeres munkó-désükről kiállított okmányokkal igazolni.

A szerződési tervezet a zágrábi üzletvezetőség pályafentartási osztályában és bármelyik osztálymérnökségünknel a hivatalos órák alatt megtekinthetők. Az üzletvezetőség fenntartja magának azon jogot, hogy a beérkezett ajánlatok el vagy el nem fogadása felett, tekintet nélkül a felajánlott árakra, egyoldalulag intézkedhessék.

Zágráb, 1899. évi december havában. Az üzletvezetőség. (Utánnomás nem díjazatik.)

1:915 sz. 1899. Torontáli h. é. vasutak. Üzletigazgatóság.

Pályázati hirdetmény.

Alulírott üzletigazgatóság kavics szükségletének szállítását 1900 évre biztosítani óhajtván, ezennel nyílt pályázatot hirdet.

A szállítandó mennyiség 4500 m³ rostálatlan bánya- vagy folyamkavics.

Az általános feltételeken kívül alulírt üzletigazgatóság kiköti még magának a következőket:

1. A fenti mennyiség beszállítása legkésőbb 1900. évi április hó végéig történiék.
2. A kavics minősége olyan legyen, hogy egy 8 m/m-es kavics-rostán átrostálva 50% kavics és 50% aprószemű rostaalja, illetve tiszta iszapmentes durva homok maradjon.
3. A pályázatban kiteendő az ajánlott egységár m³-ent vagy 10 tonnás vagononként, továbbá hogy, a szállító az ajánlott egységárért a kavicsot mely állomásra szállítva, vagonba rakva avagy szabályos idomban lerakva adja át, első esetben kiteendő, hogy képes e teljes kavicsvonalokat indítani és mely határállomásunkra, utóbbi esetre megjegyeztetik, hogy a kavicsnak deponált állapotban való átadása esakis a T. h. é. v. valamely alkalmas állomásán eszközölhető.
4. Bánatpénzül a szállítandó anyag összértékének 5% készpénzben vagy elfogadható értékpapirokban létéendő.
5. A szabályszerien bélyegzett pályázathoz a szállítani szándékozott kavics mintája csatolandó.
6. Végül az üzletigazgatóság kiköti magának, hogy a biztosított mennyiségből 25%-al többet vagy kevesebbet vegyen igénybe és hogy a beérkezett ajánlatok közül szabadon válasszon.

A fentemlitett általános feltételeket tartalmazó füzet 20 kr. és 20 kr. portó ellenében alulírott igazgatóságnál beszerezhető.

A mintával és 50 kros bélyeggel ellátott ajánlatok 1900. évi január 10 én déli 12 óráig alulírott üzletigazgatósághoz „Ajánlat 13559/99. számhoz” megjelöléssel, a bánatpénzek pedig egy nappal előtt előbb főpénztárunkban nyujtandók be.

Az ajánlatban világosan kiteendő, hogy a pályázó a Thév. nál érvényben levő általános, valamint a jelen hirdetményben felsorolt szállítási feltételeket ismeri és hogy azokat feltétlenül elfogadja.

Nagybecskereken, 1899. december 6. (3.2) Az üzletigazgatóság. (Utánnomás nem díjazatik.)

Hirdetések.

A szarcsai béruradalom
11 évre bérbe adja
a torontálszécsányi határban levő
500 kat. hold legelőjét.
Bővebbet Mayer Aurél urnál Nagy-Becskereken. 1078-3.1

1756. b. v. sz. 1899.

1080-1.1

Arverési hirdetés.

Alulirt kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a törökbecsei tekintetes kir. járásbíró V. 1499/2. polg. 1899. számú végzése által Beregi Lajos szegedi cég mint végrehajtó javára Polacsek Helén torontáltordai lakos ellen 112 frt 37 kr. tőke, ennek 1899. évi június hó 11. napjától számítandó 6% kamatai s eddig összesen 55 frt 65 kr. perköltség erejéig elrendelt kielégítési végrehajtás alkalmával bírónilag lefoglalt és 330 frtra becsült 1 nagy rosta, 1 mázsa, 100 drb zsák, bolti állvány és pultok, fehér vászon, kanavász, különféle karton, kelmék és parchetből álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a V. 1499/3. polg. 1899. sz. kiküldést rendelő végzés folytán a helyszínen, vagyis Torontál-Tordán alperes lakásán leendő eszközzésére 1899. évi december hó 21-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitzetnek és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóság ezen árverésen, az 1881. évi LX. t. c. 107. §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Török-Becsén, 1899. évi november hó 25. napján.

Rankovits István,
kir. bírósági végrehajtó.

2540/II. számhoz. 1899.

1071-3.1

Hirdetés.

A módosított tr. közút 40-41 km. szakaszán levő Temes-híd tatarozása alkalmából visszamaradt régi fenyőfagerendák és tölgyfapallók, még pedig:

115 drb. $\frac{20}{32}$ cm. keresztmetszetű, 13 m. hosszú gerenda,

5 drb. $\frac{20}{22}$ cm. keresztmetszetű, 7 m. hosszú gerenda,

33 drb. $\frac{20}{8}$ cm. keresztmetszetű, 13 m. hosszú hosszgerendából levágott szélfa,

12 drb. köbméter tüzelésre alkalmas törött gerenda,

56 drb. használt tölgyfapalló $\frac{20}{8}$ cm. keresztmetszettel, 6 m. hosszal f. hó 21-én délelőtti 10 órakor fognak a helyszínen készpénzfizetés mellett s nyilvánosan elárvereztetni 182 frt kikiáltási ár mellett.

Árverezni óhajtok ezennel felhívottnak, hogy az árverésen nevezett időben a fentjelzett Temes-hídnál megjelenjenek és az árverés előtt a kikiáltási ár 10%-át letenni tartoznak.

Az eladás halmonként is eszközöltetik.

Nagybecskereken, 1899. évi december hó 8-án.

Magy. kir. államépítészeti hivatal.

Faur,
kir. főmérnök.

Ház eladás.

A Deák Ferenc-utca 7. sz. a. ház szabad kézből azonnal eladó.

A házban van 8 lakószoba, 1 cseléd-szoba, konyha, éléskamara, pince és tágas padlós helyiség. Külön alsó épületben van a mosókonyha és fűskamara. Minden a legjobb karban. Csinosan parkirozott udvar. A fizetési feltételek igen kedvezők. Bővebbet alulírott tulajdonosnál,

Zsiross Mihály

1076-3.1

vm. főszámvevőnél.

Perlasz község előljárósága.

4783. sz. 1899.

1073-1.1

Hirdetés.

Közhírré tétetik, hogy Perlasz község határában folyó évi november hó 28-án 1 darab 4 hónapos, fekete szőrű, jegy és bélyegtelen **úszó borju** felfogatott.

A tulajdonos f. évi december hó 26-ig alulirt községi előljárónál jelentkezhetik s tulajdonjogát beigazolhatja.

Ha tulajdonjogát beigazolni képes tulajdonos a fenti határidő alatt nem jelenkezik, az állat, mint gazdátlan jószág, folyó évi december hó 27-én nyilvános árverésen el fog adatni.

Perlasz község előljáróságától, 1899. évi december hó 7-én.

Vuchetich,
jegyző.

Fistya,
községi bíró.

11472. tkvi szám 1899.

1065-1.1

Arverési hirdetés.

A törökbecsei kir. járásbíró, mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Blumenfeld Adolf lugosi lakos végrehajthatónak, Erdélyánov Misa és Kolarov Stéva kumáni lakos végrehajtást szenvedők elleni 90 frt 85 kr s jár. iránti végrehajtási ügyében a törökbecsei néptakarékpénztár 130 frt, a melencei takarékpénztár 250 frt, Bischitz Salamon és fia cég s jár. iránti követelésének behajtása végett is a területen levő Kumán község határában fekvő következő ingatlanok:

1. A kumáni 1040. sz. tkjvben A III. 2157/b/1., 3854/b/1. és 3930/a/1. hrsz. a. foglalt ingatlanok 419 frt kikiáltási árban.

2. Az ugyanazon sz. tkjvben A IV. 1985., 2158/a., 3855/a és 3930/b/1. hrsz. a. foglalt ingatlanok 535 frt kikiáltási árban.

3. A kumáni 1597. sz. tkjvben A + 4251/753. hrsz. a. foglalt ingatlan egészben, vagyis a végrehajtáson kívül álló Erdélyánov Milos és Luka társtulajdonosok jutaléka is 2 frt kikiáltási árban.

4. A kumáni 2882. sz. tkjvben A + 4713/420. hrsz. a. foglalt ingatlan 80 frt kikiáltási árban 1900. évi január hó 9-ik napján d. e. 10 órakor Kumán községében árverés alá fog bocsátatni és a kikiáltási áron alul is el fog adatni azzal, hogy az árverés napjától fogva az überlandiális (maradvány) földek után lejárnak váltság tartozás a vevőt fogja terhelni.

Venni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10%-át készpénzben, vagy az 1881: LX. t. c. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én kelt 3333. számú Igazságügy-miniszeri rendelet 8. §-ában jelölt és óvadékképesnek nyilvánított értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni, vagy

neki a bíróságnál előlegesen elhelyezett bánatpénzről kiállított elismervényt át-szolgáltatni.

Vevő köteles a vételért 3 egyenlő részletben és pedig az első az árverés jogerőre emelkedése után 30 nap, a másodikat 60 nap, az utolsót 90 nap alatt, mindig az árverés napjától számítandó 5% kamattal együtt a törökbecsei kir. adóhivatal, mint letéti pénztárnál szabályszerű letéti kérvény kapcsán lefizetni és a vételár után járó kinestári illetéket viselni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíttatni.

Az árverési feltételek többi pontjai a hivatalos órák alatt a kir. bíróság tkvi irattárában és Kumán község előljáróságánál megtekinthetők.

Kelt Török-Becsén, a kir. járásbíró-ság mint telekkönyvi hatóságnál, 1899. évi október hó 14-én.

Szabó,
kir. albjáró.

V. 495/2. végreh. sz. 1899.

1079-1.1

Arverési hirdetés.

Alulirt bírósági kiküldött az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a perlaszi kir. járásbíró 1899. évi V. 495/2. számú végzése következtében Dr. Recht Gusztáv bécsi ügyvéd által képviselt Steiner és Recht cég javára Engli Zsigmond és neje perlaszi lakosok ellen 217 frt 45 kr. s jár. erejéig 1899. évi november hó 2-án fogantatosított kielégítési végrehajtás útján lefoglalt és 321 frtra becsült különféle szobabutorok és könyvekből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a perlaszi kir. járásbíró 1899. évi V. 495/2. számú végzése folytán 217 frt 45 kr. tőkekövetelés, ennek 1898. évi október hó 2-ik napjától járó 5% kamatai és eddig összesen 28 frt 23 krban bírónilag már megállapított költségek erejéig Perlaszon adós házában leendő eszközzésére 1899. évi december hó 15-ik napjának délelőtti 2 órája határidőül kitzetnek és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. §-a értelmében készpénzfizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le és felülfoglaltatták s azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Perlaszon, 1899. évi november hó 30. napján.

Barta Simon,
kir. bírósági kiküldött.

Alkalmas karácsonyi és újévi ajándékok.

Torontáli Szőnyeggyár R.-T. N.-Becskekerek.

A n. é. közönség tudomására adjuk, hogy gyárunk a detail elárúrással többé nem foglalkozik, hanem készítményeink ezennel en detail kizárólag Grünbaum Vilmos nagybecskereki cég Torontáli Szőnyeggyár R. T. raktárában lesznek kaphatók, az általunk meghatározott gyári árak mellett, hol minden megrendelés is átvétetik. Hóni gyártmányunkat további becses pártfogásába ajánlván,

kitűnő tisztelettel

Torontáli Szőnyeggyár R.-T.

Kapcsolatosan a fenti értesítéssel, van szerencsém a n. é. közönséget a szőnyegkiállítás megtekintésére meghívni.

Állandóan készletben tartatnak: Nagy és kis szőnyegek, ágyelők, diván- és hintaszék-szőnyegek, portierek, függönyök, futószőnyegek stb.

Megrendelések legpontosabban teljesítetnek.

Kitűnő tisztelettel

Torontáli Szőnyeggyár R.-T. Raktár
GRÜNBAUM VILMOS, Nagybecskerek.

1038-10.5

Alkalmas karácsonyi és újévi ajándékok.

Torontali helyi érdekű vasutak menetrendje.

Érvényes: 1899. évi november hó 1.-től.

Oda.				Nagy-Becskerek—Zombolya.				Vissza.				Oda.				Nagy-Becskerek—Pancsova.				Vissza.					
Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.	Sz.-v.	V.-v.	Személy-vonat		Sz.-v.	V.-v.
2.	12.	4.	6.	1.	3.	5.	104.	112.	102	104.	112.	102	101.	103.	111.	101.	103.	111.	101.	103.	111.	101.	103.	111.	
I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály				I-III. osztály					
—	—	700	815	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	740	—	715	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	123	1146	ind. Szeged	érk.	406	—	1238	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	410	126	ind. Nagy-Kikinda	érk.	254	—	1042	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Nagy-Becskerek (2.)	érk.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
300	559	931	530	ind. N.-Becskerek-Bpart (2. 7.)	érk.	849	1145	637	940	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
309	610	940	539	↓ *Nagy-Becskerek-Gytelep	↑	840	1138	625	937	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
316	620	947	546	érk. Sándorudvar (2.)	ind.	833	1132	615	930	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Pancsova (2.)	érk.	1145	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
317	622	948	547	ind. Sándorudvar (2.)	érk.	832	1131	614	929	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
328	637	959	559	↓ Lázárföld	↑	821	1121	600	918	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
334	645	1005	605	*Pusztá-Kenderes	—	814	1114	550	911	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
341	653	1011	611	*Lajosmájor	—	808	1108	542	905	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
353	716	1022	622	↓ Szárcsa	↑	758	1058	528	855	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
405	730	1033	633	érk. Szécsány (3. 4.)	ind.	746	1046	508	843	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	érk. Versecz (3.)	ind.	514	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
447	838	—	—	Szamos (4.)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
538	941	—	—	Antalfalva (5.) (Szamoson át)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	Alibunár (4.)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
643	1145	—	—	érk. Pancsova (2.) (Antalfalván, Szamoson át) ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Versecz (3.)	érk.	1039	—	856	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Alibunár (4.)	érk.	953	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
415	757	1043	643	ind. Szécsány (3. 4.)	érk.	731	1041	453	833	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
433	820	1100	700	érk. Módos (6.)	ind.	712	1024	480	816	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
632	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros (6.)	ind.	—	—	835	210	614	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	ind. Temesvár-Józsefváros (6.)	érk.	—	—	900	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
440	—	—	715	ind. Módos (6.)	érk.	711	—	413	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
449	—	—	727	↓ Fény	↑	701	—	401	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
500	—	—	743	↓ Párdány	↑	650	—	347	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
512	—	—	759	Jánosföld	—	637	—	330	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
521	—	—	811	Q-Telek	—	627	—	317	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
531	—	—	824	Óregfalva	—	617	—	305	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
541	—	—	837	Torontál-Ujvár	—	607	—	252	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
559	—	—	859	Csene	—	554	—	236	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
607	—	—	910	Kurjácaska	—	541	—	218	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
614	—	—	920	Kécsa	—	534	—	210	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
632	—	—	929	↓ Klári	↑	526	—	200	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
635	—	—	945	érk. Uj-Zombolya (7.)	ind.	512	—	144	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
637	—	—	950	ind. Uj-Zombolya (7.)	érk.	511	—	142	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
643	—	—	957	érk. Zombolya (7.)	ind.	505	—	135	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
900	—	—	1238	érk. Szeged	ind.	142	—	1146	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
125	—	—	715	ind. Budapest-nyugati-pályaudvar	érk.	700	—	815	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
814	—	—	—	érk. Temesvár-Józsefváros	ind.	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

Jelmagyarázat. *) Feltételes megállás fel- vagy leszálló utasok számára. Megjegyzések. 1. Az állomások neve mellett fahírről álló időadatok felelőrl lefelé, a jobbról állók pedig alulról felfelé olvassandók. — 2. Az indulási és érkezési idők 1/2 perces utópal időre vonatkoznak. — 3. Az éjjeli idő, esti 600 órától reggeli 5:59 percig, a percekkel jelző számjegyeknek aláhúzásával van kitüntetve. — 4. A csatlakozó vonalak kisebb betűkkel vannak nyomtatva; a gyorsvonatok által követített csatlakozások időadataiban az órák vastagabb számjegyekkel vannak nyomtatva. — 5. Az idegen vasutak csatlakozási adatainak helyességeért felelősség nem vállalatik. — A saját vonalak elágazási állomásainál zárójelbe tett szám mutatja az illető csatlakozó vonal menetrendjének sorsszámát. — A személyszállító vonatok részletes menetrendjét tartalmazó zsebrétű könyvecskék 8 fillértől az állomásokon a személypénztárnál kaphatók.